

**CALFRESH DAIM NTAWV HAIS QHIA
PAUB TXOG KEV TAG SIJ HAWM NTAWM
QHOV KEV CERTIFICATION RAU COV YIM
NEEG UAS MUAJ COV NEEG LAUS LAUS
THIAB/LOSSIS XIAM OOB QAB XWB**

LUB CHEEB NROOG

- Hnub Muab Hais Kom Paub : _____
- Lub Npe Rau Cov Ntaub Ntawv : _____
- Tus Nab Npawb Rau Cov Ntaub Ntawv : _____
- Tus Neeg Ua Hauj Lwm Lub Npe : _____
- Tus Neeg Ua Hauj Lwm Tus Nab Npawb : _____
- Tus Xov Tooj : _____
- Qhov Chaw Nyob : _____
- _____
- _____

(Addressee)

[]

[]

Muaj lus nug? Nug tus neeg tuav koj cov ntaub ntawv.

Lub Roj Sibtham Los Mloog Ob Tog Cov Lus Nrog Lub Xeev:
Yog koj xav tias qhov kev txiav txim ntawm no tsis yog lawm, koj yuav thov tau kom muaj ib roj sibtham los mloog ob tog cov lus. Phab ntawv peb thiab plaub yuav qhia tias saib koj yuav mus thov li cas. Cov kev pab uas koj tau txais yuav tsis hloov yog tias koj mus thov kom muaj lub roj sibtham los mloog ob tog cov lus ua ntej yuav muab qhov kev txiav txim ntawm no koj los siv.

1. Lub sij hawm siv tau koj qhov CalFresh Certification yuav tag rau hnub _____.
(HLI/HNUB/XYOO)
2. Thov muab daim ntawv teev npe thov sau kom tiav thiab muab xa rov qab mus rau lub nroog kom mus txog thaum: _____
(HLI/HNUB/XYOO)

Cov ntawv teev npe thov kev pab uas xa lig yuav ua rau lub sij hawm uas peb muab nyiaj pab rau koj ncu ntev mes ntsis. Yog tias koj tsis muab daim ntawv teev npe thov ua kom tiav, peb yuav muab cov ntaub ntawv thov nyiaj pab kaw tseg. Yog peb muab koj cov ntaub ntawv thov nyiaj pab kaw lawm, koj yeej tseem muaj sijhawm ntev li 30 hnub tom qab lub sijhawm uas daim ntawv muab kev zoo tias koj tsim nyog tau nyiaj pab tag sijhawm los mus muab cov kauj ruam uas koj yuav tsum tau ua coj los ua kom tiav. Nyob ntawm saib qhov kev ncu sijhawm yog vim dabtsi, tej zaum koj yuav tau txais ib nram ntawm cov nyiaj pab uas koj tsim nyog tau txais nyob rau thawj lub hlis hauv lub sijhawm uas peb muab ntawv pom zoo tshiab tias koj tsim nyog tau nyiaj pab.

3. Tej zaum peb yuav tsis tag muaj ib lub roj sibnug (interview) los nrog koj sibtham. Saib raws li cov ntaub ntawv koj xa tuaj, tej zaum lub nroog yuav tau muaj ib lub roj sibnug los nrog koj sibtham. Peb yuav muab cov kev sibnug coj los nug nyob hauv xovtooj xwb tshwj tias koj ho xav kom muab coj los nug tim ntsej tim muag. Yog tias koj xav tau neeg pab vim koj muaj ib qho kev xiam oob qhab, thov hais rau lub nroog paub sai sai.
4. Koj yuav hu tau rau lub nroog los mus thov kom muaj ib lub roj sibnug yog koj xav kom muaj ib lub. Yog lub nroog yuav tsum tau muaj ib lub roj sibnug los nrog koj sibtham, lossis koj tau thov kom muaj ib lub, koj yuav tau txais ib tsab ntawv qhia lub sijhawm thiab hnub uas lub nroog teem rau koj.
5. Yog koj yuav tsis tuaj raws li lub sij hawm teem tseg, nws yuav yog koj txoj hauj lwm los mus teem dua ib lub sij hawm tshiab.
6. Yog tias qhov hloov uas koj yuav muab hais qhia paub yog tej yam zoo li cov nyiaj khwv tau los thiab cov nuj nqis yuav tau them, **thov muab qhov povthawj** xa nrog koj daim ntawv teev npe thov kev pab. Koj yuav tsum muab qhov povthawj rau cov kev hloov xa kom mus txog ua ntej daim ntawv muab kev pom zoo tias koj tsim nyog tau nyiaj pab tag sijhawm. Thov hais qhia rau lub nroog paub yog tias koj xav tau kev pab los mus muab cov ntaub ntawv povthawj ntawm no. Lub nroog yuav pab tau koj kom koj mus muab tau cov ntaub ntawv uas peb yuav tsum tau muaj los ntawm koj.

COV CAI TSEEM CEEB

- Lub nroog yuav hais rau koj paub tias saib thaum twg koj yuav tsum tau rov qab muaj kev hais qhia paub dua.
- Yog muaj tej yam zoo li cov nram qab no tshwm sim, tej zaum koj yuav tau tos ntev txog li 30 hnub ua ntej peb yuav txiav txim tias saib peb puas yuav muab nyiaj pab rau koj mus ntxiv tom ntej.

- Koj yeej tsis tau muab pov thawj rau ib qho kev hloov twg uas tau hais qhia paub nyob hauv daim ntawv rov qab sau npe thov kev pab ua ntej koj qhov certification tag.
- Lub nroog tau hais qhia rau koj tias lawv yuav tsum tau muaj ib lub rooj sibnug los mus nrog koj sibtham thiab koj los yeej tsis tau muaj ib lub rooj sibnug li.
- Koj muaj cai los mus txais ib daim ntawv teev npe thov kev pab los ntawm lub nroog. Lub nroog yuav tsum tau lees txais koj daim ntawv teev npe thov kev pab, yog tias daim ntawv teev npe thov kev pab yeej muaj koj lub npe, chaw nyob, thiab koj tus ntawv tes kos npe.
- Koj, lossis tus neeg sawv cev rau koj, muaj cai sau npe rau CalFresh daim ntawv thov kev pab uas yog tus kheej xa kias daim ntawv mus rau lub nroog, xa hauv tsev xa ntawv, xav hauv xov tooj fax lossis siv lwm txoj kev xa ntawv uas uas muaj nyob hauv koj lub nroog (e-mail lossis nyob hauv online ntawm: <http://www.benefitscal.org>). Lub caij nyoog uas yuav coj los suav rau qhov kev muab txoj kev pab rau koj yog suav txij li hnuv tau muab daim ntawv sau npe thov kev pab xa mus rau lub nroog lawm.
- Yog tias koj tsev neeg tsuas muaj cov neeg uas tau nyiaj SSI (Supplemental Security Income) xwb no, koj, lossis tus neeg sawv cev koj, yeej muaj cai mus thov nyiaj CalFresh nyob ntawm Social Security Administration ib lub chaw dhia dejnum.

Cov Cai: Yuav siv cov cai no: CalFresh MPP Cov Tshooj Cai: 63-300.3, 63-504.25, 63-504.251, 63-504.6, 63-504.61.
Koj yuav mus xyuas tau nyob hauv online ntawm cdss.ca.gov lossis ntawm qhov chaw tuav dej num nyob hauv koj lub nroog.

COV CAI KOJ MUAJ LOS THOV KOM MUAJ LUB ROOJ SIBTHAM LOS MLOOG OB TOG COV LUS

Koj muaj cai los mus thov ib lub rooj sibtham los mloog ob tog cov lus yog koj tsis pom zoo raws li ib yam dabtsi uas lub nroog tau txiav txim los ua. Koj tsuas muaj 90 hnuv los mus thov kom muaj ib lub rooj sibtham los mloog ob tog cov lus xwb. Lub sijhawm 90 hnuv yuav pib hnuv tom qab ntawm hnuv lub nroog tau muab tsab ntawv no rau koj lossis hnuv lub nroog muab tsab ntawv no xa hauv tsev xa ntawv tuaj rau koj. Yog tias koj muaj tej yam dabtsi tseemceeb los ua rau koj mus thov tsis tau lub rooj sibtham los mloog ob tog cov lus nyob rau hauv lub sijhawm 90 hnuv, koj yeej tseem yuav mus thov tau kom muaj lub rooj sibtham ntawd. Yog koj yeej qhia tau tias koj muaj ib yam tseemceeb los ua kom koj mus thov tsis tau nyob rau hauv lub sijhawm 90 hnuv, lawv yeej tseem yuav teem kom muaj ib lub rooj sibtham rau koj.

Yog koj mus thov lub rooj sibtham ua ntej lub nroog muab ib qho kev txiav txim ntawm qhov kev pabcuam Cash Aid, Medi-Cal, CalFresh, lossis Child Care hloov:

- Koj cov Cash Aid lossis Medi-Cal yuav nyob zoo ib yam li qub thaum koj tseem tos kom muaj lub rooj sibtham.
- Koj cov Child Care Services yuav nyob zoo ib yam li qub thaum koj tseem tos kom muaj lub rooj sibtham
- Koj cov nyiaj CalFresh yuav nyob zoo ib yam li qub txog thaum muaj lub rooj sibtham lossis txog thaum qhov kev tso cai tag sijhawm lawm, saib qhov twg yog qhov tag ua ntej

Yog lub rooj sibtham los mloog ob tog cov lus txiav txim tias peb ua yog lawm, koj yuav tshuav peb nqi ntawm cov Nyiaj Ntsuab (Cash Aid), Nyiaj Muag Noj (CalFresh) lossis Nyiaj Them Nqi Zov Menyuam (Child Care Services) uas peb tau muab tshaj rau koj lawm. Yog xav hais kom peb muab koj cov nyiaj txo kom tsawg lossis txiav ua ntej lub rooj sibtham los mloog ob tog cov lus, khij hauv qab no:

Yog, kuv pub nej muab kuv cov nyiaj txo lossis txiav:

- Nyiaj Ntsuab (Cash Aid) Nyiaj Muag Noj (CalFresh)
- Kev Zov Menyuam (Child Care)

Thaum koj tseem tos qhov kev txiav txim los ntawm lub rooj sibtham rau:

Qhov Kev Pabcuam Welfare to Work:

Koj tsis tag yuav mus ua cov dejnum.

Koj yuav tau txais cov nyiaj them nqi zov menyuam yog koj mus ua haujlwm thiab mus ua cov dejnum uas lub nroog pom zoo rau koj ua ua ntej tsab ntawv ceebtoom ntawm no.

Yog peb tau hais rau koj tias cov nyiaj them rau lwm yam kev pab yuav raug txiav, koj yuav tsis tau txais cov nyiaj ntawd ntiv, txawm tias koj yeej mus ua koj qhov dejnum.

Yog peb tau hais rau koj tias peb yuav them nyiaj rau lwm cov kev pab uas koj muaj, peb yeej tseem yuav them cov nqi ntawd thiab them zoo ib yam li qhov peb tau hais rau koj nyob hauv tsab ntawv ceebtoom ntawm no.

- Yuav kom tau txais cov kev pab ntawd, koj yuav tsum mus ua cov dejnum uas lub nroog tau hais kom koj mus ua.
- Yog qhov nyiaj them rau cov kev pab uas lub nroog them thaum koj tseem tos qhov kev txiav txim los ntawm lub rooj sibtham tsis txaus them kom koj mus ua tau cov dejnum, koj tsis tag yuav mus ua cov dejnum ntawd los tau.

Qhov Kev Pabcuam Cal-Learn:

- Koj yuav mus koom qhov kev pabcuam Cal-Learn Program tsis tau yog peb tau hais rau koj tias peb yuav pab tsis tau koj lawm.
- Peb tsuas them cov kev pab nyob hauv Cal-Learn rau cov dejnum uas tau txais kev pom zoo xwb.

LWM COV LUS

Cov Tswvcuab Nyob Hauv Medi-Cal Managed Care

Plan: Tej zaum qhov kev txiav txim los ua nyob hauv tsab ntawv ceebtoom ntawm no yuav txwv kom koj mus siv tsis tau cov kev pab nyob rau hauv koj qhov kev fajseeb los khomob (managed care health plan). Koj yuav hu tau mus rau lub chaw pab cov neeg tswvcuab hauv koj qhov kev fajseeb los khomob yog koj muaj lus nug dabtsi.

Nyiaj Yug Menyuam thiab/lossis Nyiaj Khomob: Lub chaw tuav dejnum rau kev muab nyiaj yug menyuam hauv koj lub nroog yuav pab koj mus sau kom tau cov nyiaj yug menyuam pub dawb rau koj txawm tias koj yeej tsis tau txais nyiaj ntsuab. Yog lawv yeej yog cov neeg sau cov nyiaj ntawd rau koj tam sim no, lawv yuav sau cov nyiaj ntawd zoo ib yam li qub tshwj tias koj sau ntawv mus hais kom lawv tsis txhob sau ntiv lawm. Lawv yuav muab cov nyiaj uas lawv sau tau xa tuaj rau koj tiamsis yuav muab ib co nyiaj uas txaus them cov nyiaj koj tseem tsis tau them rov qab mus rau lub xeev uas dhau sijhawm them lawm khaws tseg.

Kev Pab Rau Kev Muaj Menyuam: Lub chaw dhia dejnum pab pejeem (welfare office) yuav qhia koj thaum twg koj nug txog.

Cov Ntaub Ntawv Rau Lub Rooj Sibtham Los Mloog Ob Tog Cov Lus:

Yog koj thov kom muaj ib lub rooj sibtham los mloog ob tog cov lus, lub chaw State Hearing Division yuav muaj ib lub tsev ntawv los khaws cov ntaub ntawv. Koj muaj cai mus muab cov ntuab ntawv ntawm no tshawb xyuas ua ntej koj lub rooj sibtham thiab los mus txais ib daim ntawv uas lub nroog sau hais txog koj qhov teebmeem tsawg kawg los yog li ntawm ob hnuv ua ntej lub rooj sibtham. Tej zaum lub xeev yuav muab lub tsev ntawv uas khaws cov ntaub ntawv rau lub rooj sibtham mus rau lub chaw Welfare Department thiab U.S. Departments of Health and Human Services and Agriculture thiab. **(W&I Code Sections 10850 thiab 10950.)**

YUAV THOV IB LUB ROOJ SIBTHAM LOS MLOOG OB TOG COV LUS:

- **Muab phab ntawv ntawm no sau kom tiav.**
- Muab daim ntawv ntawm no luam phab tom hauv ntej thiab phab tom qab tib si los khaws tseg ua koj li powhawj. Yog koj nug, tus neeg tuav koj cov ntaub ntawv yuav muab phab ntawv ntawm no luam ib daim rau koj.
- **Muab phab ntawv ntawm no xa lossis nqa mus rau:**

LOSSIS

- **Hu tus xovtooj hu tau dawb: 1-800-952-5253** lossis tus xovtooj rau cov neeg tsis hnov lus zoo lossis hais tsis tau lus uas siv TDD, 1-800-952-8349.

Xav Tau Kev Pab: Koj yuav nug tau cov cai koj muaj hais txog kev thov kom muaj ib lub rooj sibtham los mloog ob tog cov lus lossis txog kev muaj kws lijchoj pab thaum koj hu lub xeev tus xovtooj hu dawb uas muab teev tseg rau saum no. Koj yuav mus thov tau kev pab los ntawm cov neeg paub txog kev hais plaub ntug nyob rau ntawm lub chaw muaj kev pab rau kev hais plaub ntug lossis lub chaw dhia dejnum rau kev pab neeg kom lawv tuav tau lawv cov cai.

Yog koj tsis xav mus koj ib leeg mus koom lub rooj sibtham, koj yeej coj tau koj ib tus phoojywg lossis ib tus neeg nrog koj mus.

KEV THOV LUB ROOJ SIBTHAM LOS MLOOG OB TOG COV LUS

Kuv xav kom muaj lub rooj sibtham los mloog ob tog cov lus vim ib qho uas lub chaw Welfare Department of _____ County hais txog kuv cov: Nyiaj Ntsuab (Cash Aid)

Nyiaj Muag Noj (CalFresh) Medi-Cal Lwm Yam (muab sau rau ntawm no) _____

Ntawm No Yog Qhov Tias Vim Li Cas: _____

- Yog qhov chaw no tsis txaus sau, khij qhov ntawm no thiab muab ib daim ntawv los sau ntxiv.**
- Kuv xav kom lub xeev nrhiav ib tus kws txhais lus rau kuv uas tsis muaj nqi rau kuv them. (Kwv tij lossis phoojywg yuav mus txhais lus tsis rau koj nyob hauv lub rooj sibtham.)

Kuv hom lus lossis yam lus kuv hais tau yog: _____

Npe Ntawm Tus Neeg Uas Nws Cov Nyiaj Tau Raug Tsis Kam Muab, Hloov lossis Txiaiv Lawm	Hnub Yug	Xovtooj
Nab Npawb Tsev thiab Txoj Kev	Nroog	Xeev
Tus Ntawv Tes Kos Npe		Hnub Tim
Npe Ntawm Tus Neeg Uas Muab Daim Ntawv Teev Npe Ntawm No Ua Tiav		Xovtooj

- Kuv xav kom tus neeg muaj npe nyob hauv qab no los sawv cev kuv nyob rau hauv lub rooj sibtham los mloog ob tog cov lus ntawm no. Kuv tso lus rau tus neeg ntawm no los mus tshawb xyuas kuv cov ntaub ntawv lossis sawv cev kuv mus koom lub rooj sibtham. (Tus neeg ntawm no txawm yuav yog ib tug phoojywg lossis kwv tij los yeej tau tiamsis yuav txhais lus tsis tau rau koj.)**

Lub Npe	Xovtooj
Nab Npawb Tsev thiab Txoj Kev	Nroog
	Xeev
	Tus Zip Code